



**Analogwecker, Nachtleuchtend, mit
Temperaturanzeige**

**Analogue Fluorescent Alarm Clock with
Temperature Display**

Art. 86 666 4

DE Originalanleitung

GB Original Instructions

FR Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding

IT Informazioni sulla Sicurezza



Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

Geachte Klant,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Halten Sie die Uhr von Kindern fern. Die Uhr ist kein Spielzeug.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Uhr, wenn Sie diese für längere Zeit nicht benutzen wollen.
- Batterien dürfen nicht geladen, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Mischen Sie Batterien nicht mit Akkus. Verwenden Sie nur Batterien bzw. Akkus gleichen Typs.
- Setzen Sie die Uhr nicht direktem Sonnenlicht, Verschmutzungen, starker Hitze, heißen Lichtquellen oder starken Magnetfeldern aus.
- Tauchen Sie die Uhr nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Zerlegen Sie die Uhr nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie instand zu setzenden Teile



Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Bitte führen Sie diese Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.



BEDIENUNG

Einlegen der Batterie

1. Drücken Sie die Verriegelungslasche des Batteriefaches und klappen Sie die Lasche auf.
2. Legen Sie eine Batterie LR6 (AA) **mit dem Pluspol zuerst** in des Batteriefach ein. Bitte beachten Sie die korrekte Polarität. Die Polaritätssymbole sind im Inneren des Batteriefaches abgebildet.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Einstellen der Uhrzeit und Weckzeit

Mit dem rechten Drehknopf auf der Rückseite können Sie die Uhrzeit einstellen.

M dem linken Drehknopf können Sie die Weckzeit einstellen. Drehen Sie den jeweiligen Knopf, um Weck- oder Uhrzeit einzustellen.

Wecker ein- und ausschalten

1. Drücken Sie zum Aktivieren des Weckers die Taste mehrmals, bis sie sich in der oberen Position befindet.
2. Drücken Sie zum Ausschalten des Weckers die obere Taste so, dass sie sich in der unteren Position befindet.

Thermometer

Die aktuelle Temperatur wird im Display in °C angezeigt.

Reinigung

- Reinigen Sie den Wecker mit einem leicht befeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung.
- Verhindern Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät.
- Lagern Sie die Uhr an einem trockenen und vor Staub und Schmutz geschützten Ort und nehmen Sie die Batterie bei längerer Nichtbenutzung aus dem Batteriefach.

Technische Daten

Nennspannung:	1,5 V 
Batterie:	1x LR6 (AA) 1,5 V
Temperaturbereich:	-10 +50° C
Gewicht:	120 g
Abmessungen:	11 x 8,6 x 5 cm

SAFETY NOTES



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the device, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Keep the clock out of the reach of children. It is not a toy.
- If you do not plan to use the clock for some time, remove the battery.
- Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries and do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix rechargeable batteries and non-rechargeable batteries and use only batteries of the same type.
- Do not expose the unit to direct sunlight, dirt, high temperature, strong light or strong magnetic fields.
- Do not immerse the clock in water or any other liquids.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In the case of questions or problems, turn to our customer support.



Batteries do not belong in the household garbage.

For battery disposal please check with your local council.



OPERATION

Inserting the Battery

1. Press the latch of the battery compartment cover and flip open the cover.
2. Insert one LR6 (AA) battery in the battery compartment **with the plus pole first**. Please observe correct polarity. The polarity symbols are shown in the battery compartment.
3. Close the battery compartment lid.

Setting Time and Alarm Time

On the back of the unit you can adjust the time with the time set turning knob on the right hand side.

Use the alarm set knob on the left hand side to adjust the alarm time.

Activating Alarm Time

1. To activate the alarm, press the button repeatedly until it is in the upper position.
2. To turn off the alarm press the button in such a way that it is in the down position.

Thermometer

The current temperature is shown in °C on the display.

Cleaning

- Clean the clock with a lightly moistened cloth only. Do not use aggressive chemicals or abrasives.
- Do not allow liquids of any kind to enter the housing.
- Store the clock in a dry place and protect it from dust and dirt. Remove the battery if you do not use the clock for a long period of time.

Technical Data

Nominal Voltage:	1,5 V ===
Battery:	1 x LR6 (AA) 1,5 V
Temperature Range:	-10 +50° C
Weight:	120 g
Dimensions:	11 x 8,6 x 5 cm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne peuvent utiliser le dispositif que si elles sont supervisées et instruites par un soignant.
- Maintenir l'horloge la portée des enfants. L'horloge n'est pas un jouet.
- Retirez les piles de l'horloge lorsque vous cessez de l'utiliser pendant de longues périodes de temps.
- Les piles ne doivent pas être pris à part, jeté dans un feu ou court-circuitée.
- Ne mélangez pas les piles avec des piles rechargeables. Utilisez seulement de piles ou des batteries rechargeables du même type.
- Ne mettez pas l'appareil à l'écart des rayons du soleil, la saleté, la chaleur extrême, lumières chaudes, ou des champs magnétiques puissants.
- Trempez l'horloge, mais pas sous l'eau ou d'autres liquides.
- Ne démontez l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Le dispositif ne contient aucune pièce à rechange en cas de réparation. Si vous avez des problèmes, veuillez contacter notre service à la clientèle.



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.

Vous pouvez le charger de nouveau à nous
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou
des points de collecte des piles.



UTILISATION

Insertion de la batterie

1. Appuyez sur le loquet du couvercle du compartiment des piles et ouvrez le couvercle.
2. Insérez une pile LR6 (AA) dans le compartiment à piles avec le pôle positif en premier. Veuillez respecter la polarité correcte. Les symboles de polarité sont indiqués dans le compartiment à piles.
3. Fermez le couvercle du compartiment des piles.

Réglage de l'heure et de l'heure de l'alarme

Au dos de l'appareil, vous pouvez régler l'heure à l'aide du bouton rotatif de réglage de l'heure situé sur le côté droit.

Utilisez le bouton de réglage de l'alarme sur le côté gauche pour régler l'heure de l'alarme.

Activation de l'heure de l'alarme

1. Pour activer l'alarme, appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce qu'il soit en position haute.
2. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur le bouton de manière à ce qu'il soit en position basse.

Thermomètre

La température actuelle est indiquée en °C sur l'écran.

Nettoyage

- Nettoyez l'horloge uniquement avec un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs ou abrasifs.
- Ne laissez aucun liquide d'aucune sorte pénétrer dans le boîtier.
- Rangez l'horloge dans un endroit sec et protégez-la de la poussière et de la saleté. Retirez la pile si vous n'utilisez pas l'horloge pendant une longue période.

Données techniques

Tension nominale :	1,5 V 
Pile :	1 x LR6 (AA) 1,5 V
Plage de température :	-10 +50°C
Poids :	120 grammes
Dimensions :	11 x 8,6 x 5 cm

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Gooi gebruikt verpakkingsmateriaal voorzichtig weg of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan en door een gekwalificeerd persoon zijn geïnstrueerd voor hun veiligheid.
- Houd de klok buiten het bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Als u van plan bent de klok enige tijd niet te gebruiken, verwijder dan de batterij.
- Batterijen niet uit elkaar halen, verbranden of kortsluiten en niet-oplaadbare batterijen niet proberen op te laden.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen en niet-oplaadbare batterijen door elkaar en gebruik alleen batterijen van hetzelfde type.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, vuil, hoge temperaturen, sterk licht of sterke magnetische velden.
- Dompel de klok niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Het bevat geen onderdelen die door u onderhouden kunnen worden. Bij vragen of problemen kun je terecht bij onze klantenservice.



	Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over het afvoeren van batterijen.	
--	--	--

GEBRUIK

De batterij plaatsen

1. Druk op de vergrendeling van het deksel van het batterijvak en klap het deksel open.
2. Plaats één LR6 (AA) batterij in het batterijvak met de pluspool eerst. Let op de juiste polariteit. De polariteitssymbolen worden weergegeven in het batterijvak.
3. Sluit het deksel van het batterijvak.

Tijd en alarmtijd instellen

Op de achterkant van het apparaat kunt u de tijd instellen met de draaiknop aan de rechterkant.

Gebruik de alarmknop aan de linkerkant om de alarmtijd aan te passen.

Alarmtijd activeren

1. Om het alarm te activeren, drukt u herhaaldelijk op de knop totdat deze in de bovenste stand staat.
2. Om het alarm uit te zetten, drukt u op de knop zodat deze naar beneden staat.

Thermometer

Op het display wordt de actuele temperatuur in °C weergegeven.

Schoonmaak

- Maak de klok alleen schoon met een licht bevochtigde doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën of schuurmiddelen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de behuizing komen.
- Bewaar de klok op een droge plaats en bescherm hem tegen stof en vuil. Verwijder de batterij als u de klok langere tijd niet gebruikt.

Technische data

Nominale spanning:	1,5 V ===
Batterij:	1 x LR6 (AA) 1,5 V
Temperatuurbereik:	-10 +50° C
Gewicht:	120 gram
Afmetingen:	11 x 8,6 x 5 cm

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono usare il dispositivo a meno che non siano supervisionate e istruite da un assistente.
- Tenere l'orologio lontano dalla portata dei bambini. L'orologio non è un giocattolo.
- Se non si utilizza l'apparecchio per più tempo, rimuovere le batterie.
- Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o in cortocircuito.
- Non mischiare batterie con batterie ricaricabili. Usare solo batterie ricaricabili o batterie dello stesso tipo.
- Non mettere l'orologio lontano da luce solare diretta, sporcizia-gene, ad alte temperature, luci calde, o di forti campi magnetici.
- Immergere l'orologio, ma non in acqua o altri liquidi.
- Non smontare mai il banco da lavoro o cercare di ripararlo. L'attrezzo non contiene nessun pezzo che può essere riparato o sostituito da parte sua. Per problemi o domande contattate il nostro servizio clienti.



Le batterie non appartengono nella spazzatura.

È possibile caricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | EU DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Analogwecker, nachleuchtend, mit Temperaturanzeige

Analoue, Fluorescent Alarm Clock with Temperature Diosplay

Artikel Nr. 86 66 64

Article No. 86 66 64

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU	Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC) EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 12. Juni 2023
Hagen, 12th of June 2023



Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.